

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 44

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse des Hôtels

### An die tit. Mitglieder

und Abonnenten, die jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höfliche Bitte, uns rechtzeitig ihre Abreise anzuzeigen, damit die Aenderungen in der Spedition des Vereinsorgans vorgenommen werden können und der regelmässige Erhalt desselben keinen Unterbruch erleidet.

Die Expedition.

### MM. les Sociétaires

et abonnés qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

### Conseil de prud'hommes pour hôteliers.

La procédure arbitrale a acquis une importance toujours croissante dans les conflits économiques; le règlement des litiges civils sans l'intermédiaire des tribunaux ordinaires offre de grands avantages, d'abord à cause de la plus grande brièveté et des frais moins élevés du procédé, ensuite à cause du jugement même, qui est rendu avec plus de connaissance de cause de la part des prud'hommes. Partant de ce point de vue, le Comité de l'Association Internationale des Hôteliers a cru pouvoir préconiser à l'assemblée de Lubeck la création d'un conseil de prud'hommes pour les litiges se produisant dans l'industrie hôtelière. Cette proposition fut acceptée à l'unanimité, ainsi que les statuts que le comité avait élaboré dans ce but.

Nous croyons intéresser nos lecteurs en publiant ci-après ces statuts qui ont paru dans la „Wochenschrift“:

#### § 1.

Le Conseil des prud'hommes de l'Association Internationale des Hôteliers peut être saisi de tous les litiges se rapportant à des questions de droit civil entre deux membres de l'Association, entre un sociétaire et un non-sociétaire et entre deux non-sociétaires, sans égard à la nationalité, si les différends en cause se rapportent à l'industrie hôtelière ou à une industrie qui s'y rattache.

Les litiges relevant des tribunaux ordinaires ne peuvent lui être soumis.

#### § 2.

Le Conseil des prud'hommes a un caractère permanent.

Il se compose d'un président et de deux assesseurs à titre d'arbitres, et d'un secrétaire versé dans la jurisprudence.

Des suppléants permanents sont nommés pour le président et les deux assesseurs.

Toutes ces personnes sont élues chaque année par l'assemblée générale ordinaire.

Le secrétaire traite les affaires concernant le Conseil des prud'hommes, et est tenu d'assister aux séances, où il a voix consultative. En cas d'empêchement du secrétaire de prendre part à une séance du Conseil des prud'hommes, le président du Conseil est tenu de nommer un suppléant versé dans les questions de droit.

#### § 3.

Le Conseil des prud'hommes n'entre en fonction que sur la demande des deux parties.

La demande des parties doit être adressée, soit en commun soit séparément, par lettre recommandée à l'Association Internationale des Hôteliers, section du Conseil des prud'hommes.

#### § 4.

La demande doit être adressée par écrit et en double au Conseil des prud'hommes.

La demande peut cependant être aussi faite de vive voix au secrétaire, qui en rédige procès-verbal.

La demande doit contenir une proposition précise et la personne du défendeur, l'objet de la réclamation, ainsi que les faits motivant la demande doivent être indiqués avec précision.

#### § 5.

La plainte doit être remise au défendeur avec la prière de faire parvenir sa réplique par écrit, en double, dans un délai déterminé allant de huit jours à quatre semaines.

La réplique peut cependant être faite sous forme de déclaration au secrétaire, qui en rédige procès-verbal.

La réplique du défendeur est communiquée au demandeur avec la prière de faire parvenir sa réponse en double dans un délai déterminé. Les déclarations écrites des parties sont ainsi remises à la partie adverse jusqu'à ce que l'affaire paraisse suffisamment élucidée.

Les délais peuvent être prolongés, mais cependant pas plus de quinze jours en général. Si l'un des délais est dépassé, la déclaration est considérée comme refusée.

Chaque des parties peut toujours compléter, étendre et modifier ses déclarations.

#### § 6.

Les documents invoqués comme preuves doivent être remis en original au Conseil en même temps qu'une copie.

#### § 7.

Si le Conseil, sur le vu des déclarations qui lui ont été adressées par écrit, ne croit pas qu'il soit nécessaire de débattre de vive voix, il peut rendre son jugement en se basant sur les déclarations écrites des parties. Si cependant l'une des parties demande la fixation d'une audience, ou si le Conseil croit utile ou nécessaire d'en fixer une pour éclaircir les faits, il a le droit de convoquer les parties.

#### § 8.

Si une audience est fixée par le Conseil, les parties sont invitées à comparaître, et prévues qu'en cas d'absence, le jugement pourra être rendu suivant le cours des débats.

Si une partie ne paraît pas à l'audience, sa déclaration écrite à la même valeur que si elle était faite de vive voix.

#### § 9.

Le Conseil peut, pour éclaircir les faits, ordonner la comparution en personne.

#### § 10.

A l'audience, les parties ou leurs représentants munis de leurs pleins pouvoirs doivent être entendus.

Le procès-verbal des débats doit être signé par le président et le secrétaire.

#### § 11.

Les tribunaux de Cologne sont désignés comme tribunaux compétents dans le sens de la Procédure civile. Cette stipulation est considérée comme une convention reconnue par les parties qui ont recours au Conseil des prud'hommes, dans le sens du Code de procédure civile.

#### § 12.

Au reste la procédure est celle résultant des prescriptions du Code allemand de procédure civile concernant les arbitres.

#### § 13.

La valeur de l'objet formant le litige est fixée d'après les prescriptions du Code de procédure civile.

Les frais de procédure sont calculés d'après les prescriptions de la loi sur les frais de justice. Cependant le Conseil peut demander, au lieu du montant intégral des frais, une partie fixée librement par lui.

Le Conseil est autorisé à exiger une certaine provision pour couvrir ses frais.

#### § 14.

Le tribunal peut, à tout moment de la procédure, refuser de rendre un jugement, sans être tenu de motiver ce refus.

On espère que ce Conseil de prud'hommes portera de bons fruits, dans l'intérêt de l'Association et des rapports des membres entre eux.

### À ceux qui retiennent des chambres et ne les occupent pas.

Un correspondant de la „Wochenschrift“ s'occupe de l'une des nombreuses plaies de l'hôtelier et cherche à y porter remède. Il s'agit de l'abus des chambres retenues à l'avance et non utilisées, et il propose, pour parer à cet inconvénient, d'indiquer tout au long aux membres de la Société internationale des propriétaires d'hôtels, le nom des voyageurs qui retiennent des chambres et n'en prennent pas possession. Le comité communiquerait ensuite aux sociétaires, ces noms bien rangés par ordre alphabétique, sous pli fermé, et cet avis serait donné hebdomadairement pendant la pleine saison, et le reste de l'année mensuellement ou annuellement. Il en résulterait que ces voyageurs sans gêne, ne pourraient plus se faire réserver des chambres, ce qui ne serait que justice. Combien il serait simple pourtant, et peu coûteux, de télégraphier, au moyen de notre code le seul mot de *cancel*, (qui signifie en anglais: je renonce, j'annule ma demande) et de se montrer ainsi en homme bien élevé, en empêchant que des familles nombreuses ne se trouvent insuffisamment logées, et même suivant les circonstances, en évitant une forte perte à l'hôtelier. La solution de cette question nous délivrerait d'un véritable cauchemar. Il serait à désirer qu'on fournit, spécialement à l'intention de nos jeunes collègues encore peu expérimentés, quelques notions juridiques concernant le droit de location, applicable aux cas qui peuvent se présenter dans les hôtels, et cela dans l'intérêt de la réputation de notre industrie. L'étranger n'admettra que très rare-

ment l'inexpérience; il supposera toujours que c'est de la *malva fides*, de la mauvaise volonté. Par ce nouveau pas vers le „code des hôtels“ on arrivera, espérons-le, à mettre un peu d'ordre et de foi aux promesses, dans le domaine si peu précis des chambres retenues.

Ces propositions sont dignes d'intérêt, et nous voudrions préconiser également chez nous la création d'une liste pareille. Toutefois la chose présente quelque difficulté. Cette liste ne remplira réellement son but, que si l'on peut connaître l'adresse complète du voyageur. Or, dans la plupart des cas, la commande porte simplement la signature, qu'il s'agisse d'une lettre, d'une carte ou d'un télégramme, et très souvent l'aimable client n'indique pas même l'endroit où il réside. Si maintenant, pour prendre un exemple, un M. Muller ou Schulze de Berlin, sans autre indication, ne se présente pas pour occuper la chambre qu'il a retenue, son signalement ne servira pas à grand chose, car il y a à Berlin des centaines de Muller et de Schulze. Néanmoins la création d'une liste d'avertissement serait un commencement d'épuration, et l'on pourrait considérer comme un grand progrès, si par ce moyen, on arrivait à éviter, ne serait-ce que le 50% de ces cas désagréables.

### La chambre d'hôtel.

L'on écrit au „Berliner Tagblatt“: Pour beaucoup de voyageurs l'appartement à l'hôtel doit remplacer le foyer, ils voudraient donc lui donner l'apparence d'un home. Ce désir, quoique très compréhensible, n'est guère réalisable, mais les hôteliers doivent veiller au confort et à la propreté des chambres d'hôtel.

L'on se plaint avec raison que les chambres d'hôtels modernes sont emplies avec trop de luxe, c'est pourquoi les hôteliers feraient mieux d'augmenter leur stock de linge de lit avec les économies qu'ils réaliseraient en choisissant un ameublement plus simple. Les lits en fer sont préférables aux lits en bois, mais quand on choisit les bois de lit, il faudrait éviter les sculptures et les ornements, car ces derniers se remplissent de poussière, et le dormeur est obligé de la respirer chaque fois qu'il y a le moindre courant d'air. Les bois de lit devraient être en bois poli, facile à nettoyer, et non ornés de volutes et de fleurs.

Il faudrait faire plus attention à la place que l'on donne au lit. Beaucoup d'hôteliers commettent la faute de le placer devant la porte de communication, dans les deux chambres contiguës. Si l'on a le malheur d'avoir un voisin qui ronfle, cette proximité est fort désagréable.

Les grands tapis luxueux sont, il est vrai, fort beaux, mais contrairement aux règles de l'hygiène. Il y a des chambres d'hôtel entièrement recouvertes de tapis. Il est difficile d'enlever un tapis de ces dimensions, et fort probablement on ne les lève et ne les secoue qu'une fois l'an. Ce sont des nids à poussière dans toute l'étendue du terme, et malgré l'emploi de feuilles de thé et d'autres moyens pour empêcher la poussière de s'élever, l'on ne peut l'éviter tout à fait, et cette poussière s'infiltre dans les meubles. C'est fort mauvais au point

### Für die Hotel-Bibliothek

In dieser Rubrik erfolgen die Besprechungen von Büchern, die sich zur Anschaffung für Hotelbibliotheken eignen:

Ein neues Kursbuch. Mit den Eigenschaften eines Albums, eines Führers und eines Fahrplans ausgestattet, erschien kürzlich eine Publikation im Verlage von Amor & Cie. in Genf. Das handliche Buch, das bequem in einer äusseren Rocktasche getragen werden kann, hinterlässt beim Durchblättern zwischen den gemischten Gefühle. Mit aufrechten, mit deutlichen Lettern scharf und sauber gedruckt ist. Ganz unzulänglich aber sind die Angaben des eigentlichen Führers. Hier hat es sich der Verfasser allzu bequem gemacht, denn dieser Teil repräsentiert sich als eine höchst oberflächliche Kompilation aus teilweise recht veralteten Reisebüchern und Lokalführern. Besonders nachlässig ist die deutsche Schweiz behandelt worden, während auf die Angabe der Sehenswürdigkeiten in welchen Städten und Kantonen ungleich grössere Sorgfalt scheint verwendet worden zu sein. In der ästhetischen Wertung dieser Sehenswürdigkeiten kann man in mancher Beziehung mit dem Verfasser nicht einig gehen. Der Führer berichtet auch von der neuen Rheinbrücke in Basel, dass sie *en construction* sei, somit dürfte es ihn interessieren zu vernehmen, dass dieselbe im November 1905 bereits eingeweiht und

dem Verkehr übergeben worden ist und dass als besondere Sehenswürdigkeit Basel die Handzeichnungen Holbeins und die Gemälde Böcklins unbedingt hätten genannt werden müssen. Was den Neuenburgern z. B. deren Museumgrün angeht, werden, recht ist, ist den Baslern billig. Wir bemerken dies nicht aus kleinem Partikularismus, sondern weil wir der Meinung sind, dass neben einem Robert, Calame und Girardet auch ein Böcklin und Holbein genannt werden können. Wir blättern weiter und stoßen fast auf jeder Seite auf Druckfehler und Ungenauigkeiten. So soll in der Nähe Liestals ein Solbad „Schoenbourg“ existieren (sollte Schauenburg heissen); die Rätische Bahn führt von Landquart durch das „Prüsisgau“ nach Klosters; als wir uns anschieben anhand des Guide den Platz Zürich nach seinen Sehenswürdigkeiten abzusuchen, bleiben wir ratlos, denn diese Stadt war nicht in unserem Exemplar zu finden, da der Buchbinder die Seiten 80–101 einzuhäften vergessen hatte. Wenn die Publikation wirklich auch in Zukunft in dieser dreiteiligkeit erscheinen soll, muss gerade der Text einer sorgfältigen Durchsicht unterzogen werden, sonst ist der Wert eines solchen Führers illusorisch.

Ludwig Thoma, „Tante Frieda“. Neue Lausburger Geschichten. Mit vielen Zeichnungen von Olaf Gulbransson. Preis geheftet 4 Mark, in Original-Leinwand 5 Mark. Verlag von Albert Langen in München. — Ludwig Thoma, der als Peter Schlemihl seit Jahren von der Redaktionstube des „Simplicissimus“ aus gutgezielte Pfeilschüsse auf das Gros seiner Mitmenschen deutscher Nationalität abgibt, hat dem Zuge der Zeit folgend auch einen Beitrag zur Kinderpsychologie geliefert. Seine „Lausburger Geschichten“ haben uns mehr Freude gemacht als ungezählte Bände das angeblich Thema behandelnde Dissertationen und Brochüren, die den Federn grundlehrter und grunderscheuter Leute entstammen. „Gau, Freund, ist alle Theorie, grün den Lebens goldener Baum“ hat auch Thoma gedacht, ist hingessenen, hat die Kammer der Erinnerung weit geöffnet und in einer sehr glücklichen Stunde seine Jugenderinnerungen ausgekratzt. Er

war von jeher ein Rebell, ein Geist, der stets verneint, ein Teil von jener Kraft, die um ein Dichterwort etwas „freier“ zu gebrauchen stets das Gute will und stets das Böse schaffet. Der Lausbube, der uns in „Tante Frieda“ entgegentritt, ist der Typus eines urgermanischen Lausbuben, in seinem eckigen Bajuvoronschidel, den uns Olaf Gulbransson so meisterlich mit wenigen Linien umrissen zeigt, haben sich die Begriffe Gut und Böse noch nicht streng gesondert, scharf umgrenzt tritt nur un-kultiviertes Gerechtigkeitsgefühl zu Tage und ein gehöriges Quantum gesunder Vernunft. Wohl möchte er manchmal brav sein, seiner Mutter zu liebe, aber dann regt sich wieder jene Kraft, die ihn treibt, „spanische Nebel“ gegen Tante Friedas Papagei zu spritzen und einen Spitzelruf im Käfig Lorchens abzuhören, und er tut das nur, um die giftige Tante, die stets nur Unfrieden und Unfrieden stiftet, aus dem Hause seiner Mutter, wo sie gerade zu Besuch weilte, hinauszuwerfen.

Das Buch ist in richtigem Schulbubenstil geschrieben. Thoma erzählt, nur nackte Tatsachen, man wird des trockenen Tons aber nirgends satt, denn er bäst zu dem dickschideligen Jungen, zu seinem bäuerlichen Phlegma ausgezeichnet und ist so selbst eine Quelle frohen Genusses. Man kann den Ankauf dieses lustigen Büchleins nur bestens empfehlen.

Edvard Stillebauer, „Der Börsenkönig“, Verlag Richard Bong, Berlin. Preis: 5.55. — Vom literarischen kindlichen Standpunkt aus, kann ein Roman von der Fäktur des Stillebauerschen „Börsenkönig“ nicht gerade hoch bewertet werden und auch als blosse Unterhaltungsliteratur dürfte diesem Buche manch anderes Werk vorgezogen werden, das sich weniger auffällig geberdet und eine wahre Sprache der Leidenschaft redet. Die Lorber des toten Zola lassen Stillebauer nicht schlafen, er macht in Naturalismus, streift aber auch gar nirgends an sein grossen Vorbild, das Räuspern und Spucken hat er ihm richtig abgekracht, von einer innern Notwendigkeit des Schaffens ist dagegen bei dem Epigonen nicht die geringste Spur wahrzunehmen. Wo

bleibt die starre, unbewertliche Konsequenz des grossen Franzosen, wo die schmerzliche Charakterzeichnung, wo die charakteristische Evolution? Stillebauer gibt keine Gedankengänge, er stellt den Leser beinahe unvermittelt den nackten Tatsachen gegenüber, gibt Momentaufnahmen bei Magnesiumblitzlicht, blendet. Aber ein Blinder ist kein Künstler oder das was wir einen Künstler nennen. Ein Photograph, der noch so scharfe und pikante Aufnahmen macht, ist immer noch kein Maler. Um Lügner des Lebens schildern zu können, und das beabsichtigt Stillebauer, bedarf es eines feinen psychologischen Sezierbestecks, das darf nicht mit gewöhnlichen Messern hantiert werden. Wir halten den ersten Teil des Buches, durch den zuweilen etwas wie orientalische Lyrik weht, für ungleich besser als die zweite Hälfte, wo es zu geschmacklosen Häufungen krasser Geschwinnisse nicht fehlt. Und gerade diese so eminent unkünstlerischen Dinge werden beim grossen Publikum mächtig einschlagen. In der Blütezeit des Hintertreppennovels und Nick Carters erhalten Werke vom Schlage des „Börsenkönig“ sogar einen klassischen Anstrich. Dieser Dichter ficht ja noch vom Postament der Moral herab gegen die Lügner des Lebens, er entrüstet sich noch und das berührt in Zeiten des allgemeinen Verfalls erhebdend und sympathisch. Wer sich an Zola überlassen hat und den banalen und moralischen Moralisten Wedekind nicht zu gutieren vermag, der greife nach Stillebauer, er ist nicht so unbarmherzig logisch wie Zola und nicht so ungernehmlich wie der Verfasser von „Frühlingserwachen“, er erschüttert beinahe angenehm und seine psychologische Feinarbeit verursacht kein Kopferbrechen, alles Vorteile in den Augen derjenigen, die beim Lesen in erster Linie Unterhaltung suchen; die sensationelle Tünche macht das Gericht nur schmackhafter. Warum wir dieses Buch trotz alledem auf die Liste der empfehlenswerten Bücher setzen? Weil wir seiner Zeit hier versprochen haben den verschiedenen Geschmacksrichtungen Rechnung zu tragen, weil wir aus Erfahrung wissen, dass dem einen seine Uhl dem andern seine Nachtlacht ist. Und der Börsenkönig wird vielen eine Nachtlacht sein.

G. A. B.

de vue de la santé, car il ne faut pas oublier que dans une maison bien achalandée, il est souvent difficile de nettoyer aussi bien qu'on le voudrait. Une descente devant le lit et un petit tapis sous la table, pouvant s'enlever facilement et être nettoyé à la cour, sont bien préférables aux grands tapis.

La garniture du lavabo doit être choisie et entretenue avec beaucoup de soins. La cuvette doit être grande et sans ornements difficiles à nettoyer. Il faudrait placer le lavabo aussi loin de la fenêtre que possible, afin que le client puisse faire sa toilette à la fenêtre ouverte, s'il le désire. Malgré les grands frais d'installation, l'hôtelier qui installerait un conduit d'eau chaude et un conduit d'eau froide dans chaque chambre, y trouverait certainement son avantage.

Les armoires demandent aussi beaucoup de soins et de propreté, c'est peu pratique de ne pas tenir les portes des armoires ouvertes. L'hôtelier doit habituer son personnel à aérer les armoires comme les chambres. Rien n'est plus désagréable quand on est en voyage que de découvrir que le patchouli était le parfum favori du client qui a occupé la chambre avant vous.

La sécurité personnelle du client doit être la première préoccupation de l'hôtelier. C'est très imprudent de ne pas pourvoir chaque chambre d'un bougeoir et d'une bougie dans les hôtels éclairés à l'électricité, car, en cas d'incendie, le courant risque d'être interrompu.

Je ne puis m'empêcher de recommander aux propriétaires d'hôtels de faire placer le bouton de la sonnette et celui de la lumière électrique non seulement à côté de la porte, mais aussi près du lit. Il n'y a que peu d'hôtels qui ont des serrures à verrou, et quand c'est le cas, ce verrou est si peu solide qu'une pression un peu forte suffit pour faire sauter la petite vis en laiton qui le retient. Il faut donc des serrures solides. C'est un fait que l'industrie hôtelière a fait de grands et rapides progrès ces dernières années, mais l'on ne peut nier que dans beaucoup d'hôtels, le côté pratique de l'ameublement et des installations est sacrifié au luxe et à l'apparat.

## Dermisfisches.

**Die Melone.** Einer Plauderei im „Neuen Wiener Tagblatt“ über die Melone entnehmen wir folgende Ausführungen: Die Melone ist ein Kind des Südens. Ihren Namen hat sie von der griechischen Insel Melos, jetzt Milo. Wild kommt sie in Asien und Afrika, am Ganges und am Nil, heute noch vor. Den Wohlgeschmack erlangt sie erst, wenn sie kultiviert wird. Nach Europa haben sie die Araber gebracht, die sie in Spanien anpflanzten. Wo der Tajo rauscht und an den melancholischen Ufern des Guadalquivir liess sie es sich wohl sein. Auf der Hofstafel Karl des Grossen prangt sie bereits. Damals wurde sie in Italien ebenso stark kultiviert wie in Spanien. Die besten italienischen Melonen kamen aus dem Garten des päpstlichen Schlosses Cantalupo in der Mark Ancona. Der Name Cantalupo hat sich bis heute erhalten. Man bezeichnet damit die plattdruckten, runzeligen Früchte, die entweder ein orangefarbenes oder grünliches, schmelzendes, sehr zuckerreiches und würziges Fleisch besitzen; sie führen bisweilen auch den Namen Preskott, zum Unterschied von den bei uns häufigen Netz- oder Zucker- und den ganz glatten oder Maltesermelonen. Bei der Wassermelone ist nur das innerste Fleisch rot, süß und saftig, in ihm sind schwarze oder rötlich-schwarze Samen eingebettet, während die der Zucker- und Maltesermelonen weiss sind. Sowohl der köstliche erfrischende Geschmack als auch die zumeist rosig angehauchte Schönheit des Fleisches und nicht zuletzt die Herkunft aus Italien und Spanien haben der Melone eine bevorzugte Stelle im Dessertobst verschafft. Eine solche spielte sie schon zur Zeit der Fugger und Welsler. Sie soll u. a. das Lieblingsobst von Maria von Burgund und von Kaiser Friedrich III. gewesen sein. Nach Oesterreich kommen die meisten Melonen aus Ungarn. „Teisperi“ ist

eine der feinsten Sorten. Uebrigens liefert auch die Türkei schmackhafte Früchte und die „Turkistanmelone“ ist durchaus nicht zu verachten. Noch bis spät in den Herbst hinein gibt es in Oesterreich kein vollwertiges Diner ohne Melonen als Abschluss. Merkwürdigerweise bilden sie anderwärts das Vorgericht zur Mahlzeit. In diesem Falle genießt man sie aber nicht mit Zucker, sondern würzt sie mit scharfen Stoffen; an den Ufern der Seine mit Cayenne-Pfeffer und an den Gestaden der Theiss mit Paprika. Die Ungarn haben also mit den Franzosen nicht nur die Galanterie und den guten Wein, sondern auch die Art des Melonenessens als Vorgericht gemein. Da wie dort muss ein Schluck guten Weines über die nicht leichte Verdaulichkeit der Melone hinweghelfen.

**Vom Lachsfang in Canada.** Der diesjährige Lachsfang am Fraser River und an der Küste von British-Columbia hinauf bis zum Skeena River geht seinem Ende entgegen, die meisten Canneries (Fabriken, in denen die Fische in Büchsen gepackt werden) werden noch diese Woche schliessen. Der Ertrag ist recht unbefriedigend gewesen; wenn auch genaue Zahlen erst nach einigen Monaten zur Hand sein werden, so lässt sich doch heute schon mit ziemlicher Sicherheit sagen, dass der Ausfall durchaus kein guter gewesen ist und nur etwa 100,000 Kisten (mit je 48 Büchsen zu ein Pfund) betragen wird. Es sind also höhere Preise für Büchsenlachs zu erwarten. Es geht mit den Lachsen an der Küste von British-Columbia wie mit den Maikäfern in Europa: alle vier Jahre gibt es eine besonders gute „Ernte“, der Lachs kam in ungeheuren Mengen zum Laichen in den Fraserfluss und die Küstenflüsse während Juli und August der Jahre 1897, 1901 und 1905, und die Canneries waren zum guten Teile tatsächlich nicht imstande, den gefangenen „Rohstoff“ zu verarbeiten, unzählige Fische verdarben und schwammen auf dem Wasser herum. 1906 war ein mässiges, 1907 ist ein schlechtes Lachsjahr, von 1908 wird nicht viel erwartet, desto mehr aber von 1909, wenn der vierjährige Turnus wieder um ist. Uebrigens ist der Name

„Lachs“ nach europäischen Begriffen falsch, was als Konserv-Lachs von British-Columbia exportiert wird, ist keineswegs identisch mit unserem Rhein- und Weserlachs, dem schottischen oder dem Lachse Ost-Canadas, wie in Quebec, Neuschottland und Neubraunschweig. Diese gehören der wirklichen Lachsfamilie an und unsere zoologischen Sachverständigen nennen sie *Salmo Salar*, der britisch-columbianische „Lachs“ gehört aber einer Forellen-Familie an, er ist eine Ausartung und lässt sich lateinisch *Oncorhynchus* titulieren, sein Fleisch ist viel blasser und weicher als das des „wirklichen“ Lachses im östlichen Canada, und man bekommt es beim Geniessen auch leichter satt, besonders gerade jetzt zur Fangzeit, in der man von Winnipeg bis nach Vancouver und Victoria ohne Gnade und Erbarmen überall täglich zum mindesten dreimal diese Lachsdelikatessen in allen möglichen Zubereitungen vorgesetzt bekommt. Hotelwirte und Restaurateure, Bahnen und Dampfschiffe wissen diese kurze Zeit des *embarras de richesse* gehörig auszunutzen.

## Fremdenfrequenz.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 10 au 16 octobre: Angleterre 729, Allemagne 527, France 1193, Suisse 954, Russie 480, Amérique 482, Italie 264. Divers 780. Total 5409.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik 12. bis 18. Okt.: Deutsche 787, Engländer 174, Schweizer 296, Franzosen 100, Holländer 80, Belgier 19, Russen und Polen 220, Oesterreicher und Ungarn 148, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 110, Dänen, Schweden, Norweger 23, Amerikaner 62, Angehörige anderer Nationalitäten 49. Total 2068.

Spriecht einer schlecht von dir, so sei es ihm erlaubt, Du aber lebe so, dass keiner es ihm glaubt. Rückert.

**Beruhigend.** Fremder (im Hotel): „Donnerwetter, das Zimmer liegt ja direkt unter dem Dach. Sind auch Vorkerkungen für einen Brandfall getroffen?“ — Portier: „O ja! das Haus ist dreifach versichert!“

**VERPACHTUNG.**  
In frequentester Lage einer süddeutschen Residenz- u. Grosstadt ist eines der schönsten u. bestingerichteten **Café-Restaurants** 2221 m. Konditorei, Festsaal, Klubräumen u. Kegelbahnen an tüchtigen, kautionsfähigen Restaurateur, Konditor oder Koch zu verpachten. Nähere Auskunft erteilt: **Chr. Pfeiffer, Schulstrasse 17, Stuttgart.** (O 10,180)

**Restaurations-Lokalitäten**  
bedürfen einer sehr guten Ventilation. Für diesen Zweck bestellen Sie meinen durch kleine Turbinen angetriebenen **Ventilator**  
Man verlange Prospekt!  
Hch. Stamm  
mech. Werkstätte  
**Richterswil**  
am Zürichsee.  
(O F 2568) 3142 (F O 10,113)

**SAN REMO (Riviera)**  
**A vendre**  
hôtel de 1<sup>er</sup> ordre situé dans une des meilleures positions de la ville, tout prêt pour commencer la saison, avec tout le confort moderne et grand jardin; conditions de paiements très avantageuses; on s'associerait pour quelques années avec privé ou bien avec société en prenant une 5<sup>me</sup> part en actions.  
Pour tous renseignements s'adresser au propriétaire: **Luigi Dallò, Via Ferraldi, San Remo.** 893

**Zu verpachten ev. auch zu verkaufen**  
ein über **Genua** herrlich gelegenes, erstklassiges, nachweisbar **gut rentierendes Fremden-Etablissement** mit grossem Restaurationsbetrieb. Jahresgeschäft. Miete Fr. 12,000.—. Inventarübernahme Fr. 55,000.—.  
Offerten unter Chiffre **H 887 R** an die Expedition ds. Bl.

**St. Galler Stickereien** liefert direkt an Private zu Fabrikpreisen in nur Prima-Qualität (N 9578) Gebert-Müller, St. Gallen 66. Man verlange Musterkollektion. (3116) Reichhaltige Auswahl. Für Braut- und Kinderausstattungen speziell empfohlen.

**TÜRZUSCHLAGEN**  
(schlimme Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Können von Jedermann **Schlagdämpfer** In hundertsten Hotels & befestigt werden. Paar bronziert Fr. 3.75, weiss lackiert Fr. 4.—, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg (Nachnahme). Bei grösseren Bezügen Rabatt. **C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.** 3144 (O 10,136)

**Kühlanlagen**  
mit Eis- oder Maschinenbetrieb  
bestes System für Hotels, Comestibles etc.  
**Kienast & Baurlein, Zürich.** 3145

## Français, Anglais dans 6 mois.

Cours d'hiver commenceront le 1 novembre au 1 mai. (O 10,233)  
S'adresser au **Dir. Rob. Ziegenbalg, Prof., Château de Courgevax** près Morat (Suisse). 2228

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Chs. Seccia  
340 Propriétaire  
à **ST-BLAISE**  
près Neuchâtel (Suisse).  
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
Fournisseur du Châlet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906  
Hors Concours, Membre du Jury

**NATUR-REINER Himbeer-Sirup**  
(KONSERVENFABRIK SEETHAL AG. Ges.)  
**SEON (Aargau)**  
Vorzügliches Aroma  
Feinster Geschmack  
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT  
mit Quell- oder Kohlensäure-Wasser verdünnt.

**Jeune hôtelière cherche à louer**  
pour printemps 1908, dans la Suisse française, de préférence aux abords du Lac Léman, un

**Hôtel-Pension meublé**  
de 60 à 70 lits, de saison ou à l'année. Adresser offres et conditions à **case postale 3795 à Morges.** (881)

**J. Rukstuhl, Basel**  
erstellt auf Grundlage vielfältiger Erfahrung  
**Centralheizungen**  
aller Systeme  
Warmwasser — Niederdruckdampf etc.

**Direktor-Chef de réception**  
energisch und gewandt, sprachkundig und zur selbständigen Leitung eines Hotels befähigt, sucht, gestützt auf 1a. Referenzen, dauerndes Engagement.  
Offerten unter Chiffre **Z. N. 11,763** an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Z 10,306 c) 2226

## Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

## Association.

Hôtelier, capable et énergique, célibataire, ayant capitaux, désire s'associer dans un hôtel ou pension, justifiant rapport. (H O 10,239)  
Ecrire sous chiffres **Hc 3025 M** à Haasenstein & Vogler, Montreux. 2225

## Tafel-Lager-Äpfel.

Prima Aarg. Obst, in Körben von ca. 40 Ko., versendet à 80 Cts. das Ko. ab Lagerhaus unter N. N.  
**Alb. Rohr, Mägenwil (Aargau).** 2212  
Bei Abnahme von grösseren Quantums Preisermässigung.  
Wiederverkäufer gesucht.

## Direktor-Chef de réception.

Ein in allen Zweigen des Hotelfachwesens erfahrener junger Mann, mit kaufmännischer Bildung, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mündlich, sucht, gestützt auf prima Referenzen und Zeugnisse, Engagement für den nächsten Sommer.  
Geft. Offerten unter Chiffre **H 889 R** an die Exped. d. Bl.

## Zu pachten event. zu kaufen gesucht ein Hotel oder Hotel-Pension

in der Schweiz. Offerten mit genauen Angaben unter Chiffre **H 895 R** an die Exped. ds. Bl.

**MAISON FONDÉE EN 1811.**  
**BOUVIER FRÈRES NEUCHÂTEL.**  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

## Zeugniskopien

besorgt schnell und billig **Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

## Kotel zu pachten gesucht

von fachkundigem, praktisch erfahrenem Hotel-Direktor. Modern eingerichtetes Jahresgeschäft mit zirka 80 Betten bevorzugt. Verkaufrecht erwünscht.  
Offerten unter Chiffre **H 842 R** an die Exp. ds. Bl.

## Hotel-Pension meublé zu pachten gesucht

von tüchtigem Fachmann auf Frühjahr 1908. Jahresgeschäft bevorzugt.  
Geft. Offert. unter Chiffre **H 892 R** an die Exped. d. Bl.

## Schreib- und Handels-Schule, Zürich

**C. A. O. Gademann, — Gessnerallee 50**  
Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer  
Spezialkurse für Hotelkontraxpraxis: (O 2132 Z)  
Moderne Hotel- und Restaurantführung (Kolonien-system), Schönheitslehre, Handels-Schreiben, Hotelkontraxpraxis, Rechnen etc. etc. 3109  
Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

## Hotel-Pension

von 35—40 Zimmern zu pachten gesucht, bald möglichst, ev. als Geschäftsleiter, von im Hotelfach tüchtigen, strebsamen Mann.  
Geft. Offerten unter Chiffre **H 894 R** an die Exped. d. Bl.

## Haben Sie

schon für Ihre Drucksachen etc. den prachtvollen **Stahlich-Druck (sog. Relief-Druck)** eingeführt? Heute unbestritten das feinste und modernste Druckverfahren für Briefbogen mit oder ohne Haut-Ansicht, Menüs, Hotel-Empfehlungskarten etc. etc.  
Wenden Sie sich bitte behufs Anfertigung von Entwürfen, Kosten-voranschlägen und Mustern an die Kunstanstalten  
**Manissadjian & Co., Basel — Zürich**  
oder an den Generalvertreter: **August Kreis Fils, Basel.**  
Moderne Hotel-Reklamen aller Art, Übernahme Illustr., Geschäftszeitschriften, Prospekt- und Broschüren in tadelloser Ausführung, Plakate, Katalog-Zeichnungen für jede Branche, Glases in Zink und Kupfer für Schwarz- und Farbendruck, Stahlich-Druck.



# Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchener Pschorrbräu

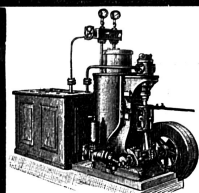
3143

(O 10,175)

liefert in Fässern und Flaschen

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.



## Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenanschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033

unterer Mühlesteig 2 und 4.

© 2049 Z.

## Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röllisberger & Cie.)

Gegründet 1785

Worb bei Bern

Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebten Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. \* Konfektionsatelier.

389

## Selbsttätige Temperaturregelung

System Johnson

eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.

In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.

Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.

Überall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.

Spart Bedienung und Kohlen.

Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15

(N 8849)

(G. m. b. H.)

3110

## Für die Bäder in den Hotels

unentbehrlich: Badesalze in Dosen.

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Bädern. Ausserordentlich praktisch in der Verwendung; tadelloser Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise.

(G 7385)

3063

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

## Zu kaufen gesucht

von tüchtigem schweizer. Hotelier ein gutgehendes Hotel in der Schweiz event. auch in Deutschland, das mit einer Anzahlung von Fr. 150—200,000 übernommen werden kann. Offerten unter Chiffre H 383 R an die Exped. ds. Bl.



## MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See

neben dem Kursaal.

373

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Würsch, Bes.

Grösste Rebbergbesitzer des Kantons Schaffhausen.

## Brugger & Wildberger

zur Weinburg

Schaffhausen

N 2130 Z

empfehlen

3107

selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine.

Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen.

Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste.

Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet.

## Kupferwaren-Fabrik

Kindlimann & Cie. in Rikon bei Winterthur

fabrikieren als Spezialität

Hôtel-Kupfergeschirr

(A 5599) jeder Art 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.

## Rod. Urech

Weinhandlung

Neuchâtel.

Spezialität: (P 2185 Z)

Neuenburger-Weine

(Stadtgewächs)

Waadtländer- und Rote französische Tisch- und Flaschenweine.

3140

COCHUIS & C<sup>e</sup>

CIGARETTEN-IMPORT

(P 6839) 3501

BASEL

Vorteilhafteste Bezugsquelle

Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

3140

Geschäftsverkauf in Luzern.

Gut gebautes Haus

mit grossem Restaurant

bestens eingerichtet u. frequentiert, „brausefrei“ zu verkaufen.

Das Objekt liegt am Hauptplatz und Tram der Stadt Luzern, hat schöne Wohnungen (24 Zimmer), praktische Küche u. Nebenlokalitäten; anstossend grosse Bierlager, Eis-, Kühl- und Waschräume.

Diese Einrichtungen mit zugehöriger bedeutender Grundfläche, bisher zum Wirtschaftsbetriebe verwendet, eignen sich speziell für Bierdepot, event. andere Gewerbe; das Terrain auch zu Bauzwecken.

Weitere Auskunft an nur ernstliche Bewerber erteilt: Louis Bannwart, Generalbureau, Weinmarkt 18, Luzern. (R 09989) 2201

3140

Schreibmaschine

erstklassiges System, wenig gebraucht, billig zu verkaufen.

Offert. unt. Chiffre H 7431 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 3125

(R 09989) 2201

Alle Hoteliers und Wirte,

welche ich schon seit 36 Jahren be- diene, rühmen meine Putzlappen, Spülmittel, Parquetpoliermittel und wollene Blocher. Versandt in jedem gewünschten Quantum, per Meter und abgepackt. (P 2190 Z) 3141

Muster stehen franko zu Diensten.

Willelm Bachmann, Fabrikant Wädenswil.

3141

Eine amerikanische

Kragen- u. Hemdenbrust-Plättmaschine

mit Gasheizung, in gutem Zu- stande, gegen bar billig zu verkaufen. (H 010,118) 2216

Geil. Anfragen unter Y 5500 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.

3141

„Wanzolin“ tötet alle Wanzen

mit Brut G 7513

unter Garantie und diskret! 25-jähriger Erfolg.

Flasche à Fr. 1.20, 2. —, 3. —

1 Liter Fr. 5. —, 3. —

mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

Reichmann, Apotheker, Nafels.

3141

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse

Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.

3141

## Comestibles

Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

Käse en gros

H

Schutzmarke.

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

G 7684 3081

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmentaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

Modernes und rentables

## I. Rang Hotel oder Pension

Jahresgeschäft und Grosstadt bevorzugt, wird von Schweizer-Hotelier mit Fr. 300,000 Anzahlung

zu kaufen gesucht.

Diskretion zugesichert und Agenten verboten.

Geil. Offerten unt. Chiffre H 897 R an die Exped. ds. Bl.

Fabrikation und Lager

Möbelgarnituren

für den

Hotelbedarf.

Möbel-, Vorhang- u. Stofenfransen; Quasten, Gimpel, Kordeln; Vorhanghalter, Vorhangringe; Ringbänder für Vorhänge; Teppicheinfassbänder, Knöpfe Leinen- und Baumwollbänder.

3141

J. Schnarrwyler, Posamentier

Reparaturen

Muster franko zu Diensten. (O 9896)

Luzern.

## Für Hotelier oder Arzt.

Renommiertes, erstklassiges Sanatorium der Ostschweiz ist umständehalber

zu verkaufen

event. Teilhaber gesucht, der die Leitung übernimmt.

Geil. Offerten unt. Chiffre H 896 R an die Exped. d. Bl.

3141

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Deutscher.

Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte

für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Hochgeschliffene Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirtz,

Luzern 35,

Pilatushof

gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

3141

Chef de cuisine

d'âge mûr, première force, capable, sobre et sérieux, aimerait trouver engagement dans une maison, qui, par son rang, lui permettrait réellement d'exécuter la cuisine soignée et artistique. (O 9898) 2198

Le candidat parlant les quatre langues, lui dans n'importe quel pays, et quoique muni des très bonnes références il s'engagera à travailler un temps limité, à titre d'essai pour lequel il ne demandera pas d'indemnité, si l'on ne serait pas entièrement satisfait.

Prière d'adresser les offres sous Chiff. CE 48 à l'Union-Réclame, Lucerne.

3141

Erstklassiges Familienhotel

event. Pension von kapitalkräftigem Fachmann zu

kaufen gesucht.

Geil. Offerten erbeten unter A. H. 8 an die Union-

Reklame in Luzern. (L 8757) 3106

3106

Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man

Hotelwäsche

schnell

schonend

sauber und

vollständig kostenfrei

verarbeitet. — Wir verfügen über erste

Schweizer-Hotelreferenzen

Stute & Blumenthal

Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen

HANNOVER-LINDEN.

3124

3124



Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden. Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies de chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Veranlassung: Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.-  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.-  
Für Nichtmitglieder: . . . 1.-  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.-  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.  
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

**Bureau für den Verkauf** gesucht zu sofortigen Eintritt. Muss in sämtlichen Sprachen bewandert, nicht empfohlen sein und ausser der deutschen auch die franz. und englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen. Zeugnisse, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre 332

**Chef de cuisine**, gesucht für Berghotel I. Ranges der Zentralschweiz, tüchtiger, junger Chef de cuisine, der feste Winterstelle hat. Offerten mit Zeugnisabschriften, Referenzen und Photographie von prima Köchen erbeten. Chiffre 332

**Gesucht: Gouvernante d'office**, seriöse, jüngere Person, in sofortigen Eintritt. Haus in Kochschilling, Lehrzeit 2 Jahre, Lehrgehalt Fr. 500. Ein **Portier-Conducteur**, deutsch und franz. sprechend, gut praktisch, Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 332

**Gesucht** für Hotel nach Italien: **Gouvernante d'Economat**, sowie eine **erste Lingerie** und eine **Kaffee-Köchin**. Nur ganz tüchtige Bewerberinnen, der italien. Sprache mächtig, mit prima Referenzen und Zeugnisabschriften. Gehaltsansprüche, Photographie u. Altersangabe erbeten. Chiffre 339

**Gouvernante d'étage**, tüchtige, gesucht nach Mittelitalien, in Hotel I. Ranges. Muss der italien. Sprache mächtig sein. Chiffre 334

**Gouvernante de lingerie**, On demande pour Naples une gouvernante de lingerie, ordonnée, énergique et capable de régler les différents services d'une blanchisserie d'Hotel. Retenir immédiatement. Adresser les offres avec copie des certificats, photographes et prétentions de salaire à: Bertolini's Palace Hotel, Naples. (58)

**Haushälterin**, gesucht für ein grosses Hotel, eine erfahrene, sprachkundige und gebildete **Haushälterin**, vorgerückten Alters, Selbstständiger Posten, Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie, Angabe des Alters und Referenzen, von nur tüchtigen Bewerberinnen, werden berücksichtigt. Chiffre 332

**Haushälterin**, in ein Hotel im Berner Jura wird zu baldigem Eintritt eine tüchtige, energiegeladene, energische und selbständige Person gesetzten Alters, gesucht, welche zugleich auch das Personal zu überwachen hilft. Franz. Sprache erforderlich, gute Behandlung zugesichert. Zeugnisse, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 340

**Küchenhaushälterin**, mit guten Empfehlungen, welche schon in grösseren Etablissements in dieser Eigenschaft selbständig tätig war, wird gesucht. Jahresstelle. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

**Privat-Köchin**, gesucht für englisches Villenrestaurant eine feine Privatköchin, Jahresstellung. Offerten mit Zeugnisabschriften und Lohnansprüchen an Direction Villa Gentian, Arosa. (33)

Stellengesuche \* Demandes de places

Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.-  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.-  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.  
Vornamezusatz ist in jedem Falle erforderlich. Chiffre 333  
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen.  
Nachbestellungen ist die letzte Chiffre beizufügen.  
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

**Bureau für den Verkauf** oder **Saaltochter**. Hoteliers-tochter, die von Jugend an im Geschäft tätig gewesen, 24 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch sprechend, im Salonservice durchaus bewandert und die in jeder Beziehung kennt, sucht Stelle als Bureau für den Verkauf oder Saaltochter. Chiffre 299

**Bureauvolontär**, Chef de cuisine, 35 Jahre alt, deutsch, franz. und italienisch sprechend, wünscht Winterstelle auf dem Bureau eines guten Hotels, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, sich in sämtliche Bureauarbeiten einzubüßeln. Gute Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 332

**Bureauvolontär**, Erste Tochter, deutsch u. französisch sprechend, in ein elftiges Restaurant, welches sich bewandert, wünscht für die Winterstation Stelle in gutes Hotel, vorzugsweise als Bureauvolontär, event. als Aile-Gouvernante oder Alineale. Wird gerne im Saal mitgefordert. Chiffre 333

**Bureauvolontär**, Junge Tochter aus guter Familie, in Hotelbuchführung und Korrespondenz bewandert, sucht für die Wintermonate Stelle als Bureauvolontär, zur weiteren Ausbildung, am liebsten in der Schweiz. Chiffre 293

**Chief de réception-Kassier**, oder **I. Sekretärstelle**, sucht seriöser, solider Deutscher, 29 Jahre, im Hotelfach durchaus bewandert, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sowie mit der Buchhaltung (Kolonensystem) vollständig vertraut. Person die den Prinzipal in jeder Beziehung vertreten kann. Kautionsfähig. Prima Referenzen. Chiffre 312

**Chief de réception-Sekretär**, Schweizer, tüchtiger Chef de cuisine, sprachkundig, in der Korrespondenz bewandert, tüchtiger Oberkellner, prima Referenzen, sucht Stelle im Jahr Saison oder Jahresstelle. Chiffre 331

**Direktor-sekretär**, Suisse français, 28 ans, connaissant les 4 langues et l'hôtellerie à fond, désire commencer une carrière de directeur. Références de premier ordre et bonne position. Chiffre 337

**Directrice**, im Sommer in erstkl. Berghotel tätig, sucht Jahresstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre 173

**Direktor**, Schweizer, 33 Jahre, 5 Sprachen, zuletzt Direktor eines bedeutenden Kuranstalts, der Winter- oder Jahresstelle mit oder ohne Geschäfts-u. sprachkundiger Frau, event. auch als Chef de réception-Kassier. Offerten unter A. W. Posthof Postfach (Griesen). (302)

**Kassier-Chef de réception**, Schweizer, 30 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, Maschinenrechner, mit prima Zeugnisse und Referenzen, wünscht in einem der ersten Häuser der Schweiz tätig, sucht für kommende Winterstation passendes Engagement oder Jahresstelle. Chiffre 124

**Sekretär-cassier**, Suisse français, 25 ans, connaissant les trois langues et tous les travaux de bureau (comptabilité à fond), cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Chiffre 334

**Sekretär-Cassier**, Suisse français, 22 ans, connaissant les trois langues, actuellement dans hôtel de premier ordre en Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre 822

**Sekretär-Chef de réception**, Jeune homme, avec pleine connaissance des quatre langues principales, de la tenue moderne des livres, de la réception et du service, cherche place pour la prochaine saison d'hiver. Meilleures références et photographie. Chiffre 314

**Sekretär (II)**, Suisse français, 19 ans, au courant du travail de bureau, cherche place pour de suite. Chiffre 287

**Sekretär-Cassier (I)**, Jeune dame, connaissant les langues, cherche place pour l'hiver. Bonnes références. Chiffre 311

**Sekretär-volontaire**, parlant anglais, allemand, français, désire se perfectionner dans certains détails de la place dans hôtel de premier ordre. Suisse ou Midi. Références et photographie à disposition. A. Hausmann, 42 Route de Morges, Lausanne. (316)

**Sekretär**, Schweizer, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle im Bureau oder für Saal-service. Chiffre 284

**Sekretär**, Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirtschaft, englisch und ziemlich deutsch sprechend, im Kolonensystem bewandert, sucht Stelle als Sekretär in einem der ersten Häuser, sucht Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an J. E. Lafont, Hôtel Dumoulin, Nérès-le-Bains, Allier (France). (34)

**Sekretär**, Junger Mann, gegenwärtig II. Sekretär in erstkl. Hotel, sucht Stellung für den Winter oder Jahresstelle. Offerten unter H 1539 an Haasenstein & Vogler, Neuchâtel. (219) H 10117

**Sekretär**, sprach- und fachkundig, mit Zeugnissen aus renommierten Häusern, sucht Winterstelle. Chiffre 337

**Sekretär (II)**, Jüngling, vier Sprachen mächtig, sucht zur Weiterausbildung Stelle als II. Sekretär-Volontär. Sehr gute Zeugnisse und Referenzen. Gef. Offerten unter Chiffre 10234 an die Union-Reklame, Luzern. (227)

**Sekretär-Chef de réception**, Hotelierssohn, 23 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Referenzen, sucht Winterstation. Chiffre 344

**Sekretär-Chef de réception-Kassier**, Süddeutscher, S. praktisch und kaufmännisch gebildet, durchaus seriöser und selbständiger Arbeiter, mit prima Referenzen aus erster Hand, sucht Stelle per Anfang der Mitte Oktober. Chiffre 310

**Sekretär-Kassier-Chef de réception**, Tüchtiger, gebildeter Fachmann, Süddeutscher, mit feinem Umgangsvermögen, aus guter Familie, repräsentationfähig, energisch, der 3 Hauptsprachen mächtig, lange Zeit im Ausland tätig gewesen, mit prima Zeugnissen und Referenzen aus ersten Häusern, sucht Stellung als Sekretär, Kassier oder Chef de réception. Winterengagement oder Jahresstelle. Chiffre 298

**Sekretär-Volontär**, Junger Schweizer, der die Hoteliers-sprache sowohl in deutsch als auch in franz. sprechend, auch etwas englisch und italienisch, sucht Stelle als Sekretär-Volontär, im Süden Frankreichs oder in Italien. Chiffre 218

**Sekretär-Buchhalterin**, zuverlässig, gesetzten Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Winterstation-Stelle. Chiffre 320

**Sekretär oder Gouvernante**, Im Hotelwesen erfahrenes, selbständig arbeitendes Fräulein, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Referenzen, sucht Winterengagement als Sekretärin oder Gouvernante. Prima Referenzen und Zeugnisse. Chiffre 275

**Buffetdame**, tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaurationswesen bestens erfahren, der deutschen, französischen, sowie auch der englischen Sprache mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung in gleicher Eigenschaft, bei guter Behandlung. Chiffre 683

**Buffetdame oder Officegouvernante**, Als solche sucht alleinlebende Frau per sofort oder ab 1. November Stelle. Prima Zeugnisse u. erstkl. Hotel. Chiffre 329

**Kellner**, junger, mit guten Zeugnissen, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Winterstation. Chiffre 330

**Maitre d'hôtel**, Hôtelier recommande son maitre d'hôtel, Suisse, âgé de 25 ans, parlant les principales langues, capable, sérieux, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre 307

**Maitre d'hôtel**, Suisse, 30 ans, connaissant les langues, cherche place pour l'hiver. Bons certificats. Chiffre 310

**Oberkellner**, Deutscher, 27 Jahre, sprachkundig, zuletzt als Kellner in Hotel I. Ranges tätig gewesen, sucht Winterstation. Offerten mit prima Referenzen, sucht gleiche Stelle in Haus I. Ranges. Eintritt nach Belieben. Chiffre 333

**Oberkellner**, Baderner, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service, mit prima Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Engagement in erstkl. Hotel. Chiffre 294

**Oberkellner**, tüchtiger junger Mann, Schweizer, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Oberkellner in ein Restaurant. Prima Referenzen. Chiffre 296

**Serviertochter**, tüchtig und sprachkundig, sucht Stelle in feinerem Restaurant oder Hotel. Gute Zeugnisse. Eintritt nach Belieben. Chiffre 338

**Sommelier**, Suisse français, 33 ans, parlant les 4 langues princip., désire place comme sommelier d'étage, dans maison de premier ordre, en Suisse ou à l'étranger. Entrée à partir du 20 novembre. Excellents certificats et photographie à disposition. Chiffre 332

Cuisine & Office.

**Aide de cuisine**, Kräftiger Jüngling, 20 Jahre, sucht Stelle als Aide de cuisine, in ein besseres Hotel. Eintritt sofort oder nach Ueberreinkunft. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre 362

**Aide de cuisine**, Junger, strebsamer Koch, sucht in gutem Hotel passende Adestelle. Ansprüche bescheiden. Wird auch Aushilfsstelle annehmen. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 330

**Aide de cuisine**, 22 Jahre, sucht Stellung nach dem Süden. Gute Zeugnisse. Eintritt nach Belieben. Chiffre 335

**Aide de cuisine-Pâtissier**, Schweizer, 28 Jahre alt, wel-cher tüchtig in der Küche maitrechef und prima Zeugnisse hat, sucht Stelle als Aushilfskoch in einem Restaurant zu baldigem Eintritt, event. auf bevorstehende Winterstation. Offerten an Edward Looser, Pâtissier, Zentralschweizstrasse 48, Zürich III. (345) H 10107

**Apprenti cuisinier**, Je cherche pour moi-même, âgé de 16 ans, une place d'apprenti dans un hôtel suisse de bon renom, où il aurait l'occasion d'apprendre, sous la conduite d'un chef expérimenté, à fond le métier de cuisinier. Le postulat peut correspondre à l'intérêt d'un jeune homme sérieux, d'un caractère et d'un bon sens. L'entrée pourrait se faire dès le 15 novembre. Prière d'envoyer les offres sous le chiffre R 34311 à Haasenstein & Vogler, Lausanne. (235) H 10107

**Chief de cuisine**, sérieux, âgé de 24 ans, arrivant de Suisse, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans maisons recommandées du Midi, de la Suisse et de l'Allemagne, cherche place de chef, pour l'hiver ou à l'année. Excellents références. Chiffre 178

**Chief de cuisine**, 27 ans, Suisse, bonnes références, cherche place. Adresse: Poste restante 234 A. B., Charnod sur Vevey. (219) H 10165

**Chief de cuisine d'hôtel**, le plus ancien de la Suisse, à dominante place similaire, à l'hôtel de premier ordre de Lausanne, 0.2623 L. Haasenstein & Vogler, Lausanne. (2307) H 10103

**Chief de cuisine**, junger, tüchtiger, in der franz. sowie englischen Küche und Pâtisserie gründlich bewandert, sucht passende Stelle. Prima Referenzen. Chiffre 271

**Chief de cuisine**, 28 ans, sobre, sérieux et capable, parlant l'allemand, l'italien et le français, ayant travaillé dans maisons de premier ordre de la Suisse et de l'étranger, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Certificats et références excellents. Chiffre 292

**Chief de cuisine**, Hotelier, Suisse, 28 ans, muni des meilleures références, désire engagement pour époque à convenir. Chiffre 314

**Chief de cuisine**, 27 Jahre, mit prima Zeugnissen von H. Hühner I. Ranges, wünscht baldmöglichst Stelle. Chiffre 318

**Chief de cuisine**, sérieux, pouvant fournir de bonnes références, cherche place de suite ou date à convenir. Chiffre 366

**Chief de cuisine**, tüchtiger und zuverlässiger Mann, der mehrere Saisons in gleichen Hause gearbeitet hat, sucht in der Restauration bewandert und mit guten Zeugnissen versehen, wünscht ab 1. November passendes Engagement. Chiffre 343

**Heb-Köchin**, selbständige, welche in Table d'hôte und in allen Speisen bewandert ist, wünscht bis Mitte November Stelle in einem Hotel. Jahresgehalt 100 Fr. Chiffre 339

**Heb-Köchin**, tüchtig, erfahren, in der Zubereitung der süßen Speisen bewandert, sucht Stelle in besseres Hotel. Gute Zeugnisse und Referenzen. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 295

**Cuisinier**, jeune, avec bons certificats, ayant fait son apprentissage dans un cours de pâtisserie, cherche place de suite, d'être dans un bon hôtel, demande place pour la saison d'hiver. Chiffre 327

**Cuisinier**, Suisse français, 25 ans, parlant allemand et italien, bien au courant du métier, accepterait engagement de suite, dans un hôtel de première famille bourgeoise, en Suisse ou à l'étranger. Prière d'adresser les offres sous le chiffre C 158 à l'Union-Reklame, Lucerne. (223) C 10134

**Gouvernante d'économat, de cuisine et d'office**, Chef de bureau, in allen 3 Diensten, erlaube Person, die immer in ersten Häusern gearbeitet hat, sucht Winterstation oder Jahresstelle. Riviera bevorzugt. Chiffre 367

**Kassierin**, Junger, tüchtiger Mann, sucht Stelle als Kassierin, in grosses Hotel, für Winterstation. Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 339

**Koch**, junger, tüchtiger, gebürtiger Restaurateur, sucht Stelle für sofort, in grösseres Haus der franz. Schweiz oder in Preussensloft. Gef. Offerten an J. J. Zimmermann, Ramsau-Fawl (St. Gallen). Chiffre 338

**Koch-Heizer**, Starker Knabe im Alter von 15 Jahren, sucht Stelle als Koch-Heizer, in gutes, kleineres Hotel. Eintritt nach Belieben. Chiffre 326

**Koch-Volontär**, Jüngling, 18 Jahre, gelernter Konditor, mit 1jähriger, absolviert Köchlein, sucht Stelle zur weiteren Ausbildung in gutem Hotel. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 328

**Koch-Volontär**, gelernter Pâtissier, letzten Sommer als Koch-Volontär tätig gewesen, sucht Engagement auf kommoden Winter, in ein Hotel. Zeugnisse zur Verfügung. Adr.: B. K. Zimmermann, Zürich. Chiffre 324

**Koch-Volontär**, Junger Mann, Hotelierssohn, welcher länger als 10 Jahre in der Küche tätig war, sucht Stelle in grösseres Hotel, zur weiteren Ausbildung. Chiffre 364

**Koch-Volontär**, Junger Mann, der seinen ersten Lehrzeit bei einem tüchtigen Confiseur-Trattier beendet hat, sucht Stellung als Koch-Volontär in gutem Hotel. Chiffre 329

**Küchenchef**, 25 Jahre, tüchtiger, solider und sehr ekonomischer Arbeiter, mit der franz. Küche bestens vertraut, war schon die zweite Sommerstation im gleichen Hause tätig, sucht Stelle als Küchenchef in gutem Hotel. Chiffre 324

**Küchenchef**, 25 Jahre, tüchtiger, solider und sehr ekonomischer Arbeiter, mit der franz. Küche bestens vertraut, war schon die zweite Sommerstation im gleichen Hause tätig, sucht Stelle als Küchenchef in gutem Hotel. Chiffre 324

Etage & Lingerie.

**Etagegouvernante**, tüchtig, gesetzten Alters, der Haupt-sprachen mächtig, sucht Stelle für Saison, nach Egypten oder Italien. Anstellung in gutem Hotel. Chiffre 334

**Femme de chambre**, sérieuse, muni d'excellents certificats et références, cherche engagement pour la saison d'hiver, dans un hôtel de premier ordre, ou d'été. Chiffre 372

**Glätzerin**, gewandte, gekleidet französisch und italien. sprechend, in Lingerie tüchtig, welche auch als Ofendame versetzt werden könnte, sucht vorzugsweise Jahresstelle zu baldigem Eintritt. Gute Referenzen. Chiffre 372

**Ingenieur**, selbständig, im Nähen gut bewandert, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Chiffre 362

**Ingenieur (erste)**, Tochter gesetzten Alters, in der Lingerie tüchtig, der Glätzerin bewandert, wünscht zu sofortigen Eintritt Stelle. Chiffre 347

**Zimmermädchen**, 28 Jahre, tüchtig und sprachkundig, sucht auf 20. November Stelle in Hotel I. Ranges. Am liebsten in der Schweiz. Chiffre 362

**Zimmermädchen**, durchaus tüchtig, deutsch, französisch und ziemlich italienisch sprechend, sucht Winterstation nach dem Süden, Italien bevorzugt. Eintritt kann vom 15. Nov. an erfolgen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 328

**Zimmermädchen**, gut bewandert, sucht Stelle in Hotel I. Ranges nach Montreux oder Umgebung. Chiffre 284

**Zimmermädchen**, tüchtig, sucht Stelle für die Winterstation. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 277

**Zimmermädchen**, Eine gewandte, gut empfohlene Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht auf kommende Frühjahrs-Station Stelle als Zimmermädchen in Hotel I. Ranges. Chiffre 324

**Zimmermädchen**, tüchtiges, franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für die Winterstation, in gutes Hotel. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 259

**Zimmermädchen**, einfaches, tüchtiges, sucht Stelle in gutem Hotel, auf kommende Frühlingssaison. Chiffre 335

**Zimmermädchen**, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten unter 9 5312 an Haasenstein & Vogler, Luzern. (224) H 10129

Loge, Lift & Omnibus.

**Concierge**, Schweizer, 30 Jahre, sprach- und fachkundig, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle als Concierge oder Conducteur. Chiffre 293

**Concierge**, Suisse, expérimenté, âgé de 34 ans, parlant les trois langues principales, cherche place pour la saison d'hiver, dans le Midi. Muni de bons certificats de maisons de premier ordre. Chiffre 300

**Concierge**, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Saison-Engagement im feinen oder Ausland. Chiffre 297

**Concierge**, Schweizer, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle für sofort oder später. Allererste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 256

**Concierge-Conducteur**, Schweizer, 28 Jahre, mit besten Zeugnissen, wünscht Stelle in besserem Hotel. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 236

**Conducteur**, Junger Mann, Schweizer, 27 Jahre, sucht Stelle als Aide de cuisine, als Conducteur oder Portier d'Etage. Sprachkundig, deutsch, franz. und englisch, sehr gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt sofort oder nach Belieben. Chiffre 342

**Lifter**, Jüngling von 18 Jahren, welcher deutsch und franz. spricht und schreiben kann, sucht Stelle als Lifter, Commissionaire oder Office- u. Zeugnisabschriften und Photographie zu Diensten. Adresse: Gustav Giger, Untersträss (St. Gallen). (330)

**Portier**, 27 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht baldmöglichst Engagement als I. Portier. Chiffre 325

**Portier**, mit guten Zeugnissen von Hotel I. Ranges, deutsch, franz. und englisch, gewandt in jeder Beziehung, sucht Stelle für sofort. Chiffre 373

**Portier**, Bursche mittleren Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Portier. Eintritt nach Belieben. Adresse: Karl Schneider, Rüschigen (Bern). (221) H 10101

**Portier-Conducteur**, tüchtiger, zuverlässiger junger Mann, mit guten Zeugnissen, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Winterstation- oder Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Adresse: Wolfinger, Westendstrasse 15, Zürich III. (312)

Bains, Cave & Jardin.

**Gärtner**, selbständiger, mit guten Zeugnissen, sucht dauernde Stelle, wo es auch erlaubt ist, sich zu verwechseln. Auch befaßt mit Reparaturen und die Zentralheizung zu betreiben. Spricht englisch. Offerten an O. J. Scherrer, Austruasse 438, Wetztingen (Aargau). (214)

**Küfer**, 30 Jahre alt, tüchtiger, mit Weinbehandlung vertraut, sucht Stelle. Adresse: Ewald Brämmer, Marktplatz 34 III, Winterthur. (289)

**Massen-Baigneur, Pédicure** par excellence, diplômé, élève de la clinique univ. hydrothérapie, parlant les trois langues principales, cherche place de suite, en Suisse. Meilleures références et certificats à disposition. Adresser les offres à S. W. Krupp, Biedergasse 7, Vienne XI (Autriche). (235)

**Massen-Carde-malade**, mit guten Zeugnissen, mehrere Saisons in erster Etablissement tätig, sucht Stelle für kommende Saison. Chiffre 301

\* Divers. \*

**Gouvernante**, Tüchtige Hotel-Gouvernante, gesetzten Alters, mit besten Zeugnissen, die 4 Hauptsprachen sprechend, sucht passendes Engagement für Winterstation. Chiffre 298

**Haushälter**, Drei selbständige Mäler, in allen im Fach einschlägigen Arbeiten bewandert, empfehlen sich zur Versorgung von Hotels etc. Offerten unter Chiffre S. Z. F. 18, Hauptpostgegend Zürich. (257)

**Hotel-Haushälterin**, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Referenzen aus Hotel I. Ranges, sucht Engagement für Office oder Zofen. Chiffre 336

**Jeune fille**, présentant bien, connaissant le service d'hôtel et parlant les 2 langues, cherche place pour le service de salle ou comme femme de chambre, pour la saison d'hiver ou à l'année. Adresser les offres à Mlle. A. Balmberger, Fontaines sur Grandson (Vaud). (218) H 1.2322

**Junger Mann**, 30 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht passende Stelle in einem Hotel der Schweiz oder der Riviera. Gute Zeugnisse u. D. Gef. Offerten unter Chiffre L 2814 Ch. an Haasenstein & Vogler, Chur. (219) H 0970

**Maschinen- und Heizer**, gelernter Mechaniker, mit elektr. Licht- und Kraftanlagen gut vertraut, sucht per sofort oder später passende Stelle. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 370

**Stütze der Hausfrau**, Gebildetes Fräulein, 20 Jahre alt, der Sprachen mächtig, in allen Teilen des Hotelwesens kundig, sucht baldiges Engagement als Stütze der Hausfrau, Gouvernante oder Buffetdame. Offerten unter H. T. 20, Hauptpostgegend Zürich. (56)

**Stütze oder Volontärin**, Junge, intelligente Deutsche, sucht zum 1. Dezember oder 1. Januar in einem grösseren Hotel in der franz. Schweiz Stellung als Stütze oder Volontärin, wo sie Gelegenheit hätte, sich in der franz. Sprache zu vervollkommen. Chiffre 363

**Vertrauensperson**, seriöse, zuverlässige Tochter, gesetzten Alters, deutsch und franz. sprechend, in jeder Beziehung des Hotelwesens erfahren, sucht baldmöglichst Stelle als Office-Gouvernante oder andere Vertrauensperson. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 365

**Vertrauensstelle**, Vertrauensperson welche die Arbeit nicht selbst und die vier Hauptsprachen spricht, sucht Stelle als Aide de Bureau-Disseuse oder als Officegouvernante-Sommelière. Betreffende hat gute Zeugnisse und Referenzen von ähnlichen Stellen, Schweiz und Ausland. Chiffre 354

**Vertrauensstelle**, Jüngere Witwe, sehr tüchtig im Wirtschaftlichen und Hotelwesen, wünscht Vertrauensstelle in Hotel oder grösseres Restaurant, in Bureau oder als Gouvernante, am liebsten zu einem Winter. Offerten unter Chiffre E 5832 an Haasenstein & Vogler, Zürich. (222) H 10123

**Volontär**, Hôtelier désire placer son fils, âgé de 16 ans, fort et robuste, comme commis, dans un hôtel de la Suisse allemande, pour apprendre la langue allemande et le service. Adresser les offres à M. J. L. G. négociant, Vevey (Vaud). (273)

Zur gef. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern befürdelt wieder zuzustellen. Dessenungeachtet werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Anstellungsverträge und Zeugnisse stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.